

# Un tesoro que encontramos en la Biblioteca Amazónica, Iquitos (Perú)

POR

MARÍA VICTORIA FERNÁNDEZ HERLÁN

## **Resumen:**

El presente trabajo tiene la finalidad de dar a conocer un tesoro que se encuentra en la Biblioteca Amazónica, Iquitos, Perú, y es la Colección *Monumenta Amazónica*.

La misma es una compilación de fuentes históricas a las que denomino éditas que hacen a la memoria y a la historia de la cuenca amazónica.

**Palabras clave:** Biblioteca Amazónica, Colección *Monumenta Amazónica*, fuentes históricas, Memoria, Historia.

## **Abstract**

The purpose of this work is to publicize a treasure found in the Biblioteca Amazónica, Iquitos, Peru, and it is the *Monumenta Amazonica* Collection.

It is a compilation of historical sources that I call editions that reflect the memory and history of the Amazon basin.

**Keywords:** Amazonian Library, *Monumenta Amazonica* Collection, historical sources, Memory, History.

## Introducción

El objetivo de este trabajo es dar a conocer la estructura de la Colección *Monumenta Amazónica*, tesoro que encontramos en la Biblioteca Amazónica, Iquitos, Perú.

Los antecedentes de esta investigación parten del proyecto *Misioneros agustinos en la Amazonía Peruana (Siglo XX)*. El primer acercamiento al tema se realizó en los años 1998 y 1999, para luego introducirnos al tema en los años 2001-2002 y 2022-2023 *in situ* en la Biblioteca Amazónica.

Debido a lo expuesto, en primer lugar, nos referiremos al proyecto *Monumenta Amazónica*, en segundo a la estructura de la colección y en tercero haremos una breve descripción del espacio donde se encuentra la misma, que estuvo regentado por el Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (CETA en adelante), hasta su cierre en 2018.

## Proyecto *Monumenta Amazónica*

*Monumenta*, de acuerdo con el diccionario de la Real Academia Española significa colección de documentos históricos. Ahora bien, en términos editoriales, una colección es un conjunto de libros publicados con características y formatos diferentes.

Por lo tanto, *Monumenta Amazónica* es una gran compilación de fuentes, a las que denominamos éditas porque se encuentran dentro de un gran proyecto editorial cuyo Director fue el P. Joaquín García Sánchez (OSA), y su coordinación estuvo a cargo del Dr. Alberto Chirif Tirado, antropólogo de amplia trayectoria a nivel nacional e internacional en temas amazónicos.

Las fuentes históricas escritas u orales son un material que nos permite la reconstrucción, el análisis y la interpretación de los acontecimientos históricos.<sup>1</sup> Y estas nos muestran una gran diversidad no solo geográfica sino también cultural, y se encuentran publicadas en la colección que nos ocupa considerar.

---

<sup>1</sup> BLOCH, Marc, *Introducción a la Historia*, Fondo de Cultura Económica, México<sup>7</sup> 2017, 202 pp.

*Monumenta* por lo que observamos de los libros publicados de las diferentes series, fue un proyecto muy ambicioso, que abarcó a todos los países que conforman la cuenca amazónica: Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Venezuela y Perú; y que involucró a especialistas peruanos y extranjeros. Y al decir de García<sup>2</sup>, no solo por los países mencionados, sino también por Guyana, Surinam y Guayana Francesa.

Alberto Chirif<sup>3</sup> asevera que el proyecto intentó publicar fuentes históricas de la cuenca amazónica desde el siglo XVI hasta mediados del siglo XX y, al ser de una gran magnitud, tuvo sus dificultades para obtener recursos, no solo monetarios sino los documentos que se encontraban dispersos, conseguir gente idónea para preparar las obras, y reproducir acríticamente los documentos que son expresión de la dominación y de las perspectivas doctrinales que lo justificaron.

La importancia de publicar fuentes radica en que son testimonios de diferentes épocas. No obstante, un riesgo que debemos tener en cuenta es la ideología que justificó la dominación. Y aquí radica lo asombroso de *Monumenta* porque, aunque sus obras podrían reforzar la idea que la conquista encontró su justificación en la espada y la cruz, el desafío a lograr tenía su eje central en cómo convertir esas fuentes en recuperación de la memoria, haciendo de esta un criterio efectivo.

Entonces, la dimensión histórica de *Monumenta Amazónica* parte del conocimiento del pasado para construir un presente reflexivo.

El proyecto tiene origen en la gestión del CETA con fondos del Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP en adelante). Esta institución financió el proyecto con fondos provenientes del gravamen de la explotación petrolera, establecido por el Gobierno peruano y destinado a instituciones con fines de investigación. A este aporte se sumaron otros tales como los del Secretariado Episcopal de Estados Unidos, que permitió la edición de cinco volúmenes de la serie *Misioneros*, así como también los del Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), des-

---

<sup>2</sup> GARCÍA, Vivian, “La Amazonía, contexto, amenazas y perspectivas de una zona geoestratégica de disputa política”, en *XXVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología* (2017). Recobrado de: <https://www.academica.org/00-066/318>.

<sup>3</sup> CHIRIF, Alberto, “Monumenta Amazónica: fundamentos y organización de la obra”, en *Shupihui* n. 38 (1986) 177-229.

tinado a la publicación de la obra del viajero francés Olivier Ordinaire. También se hicieron gestiones ante el Instituto de Cooperación Iberoamericana en España y frente a embajadas de países europeos en Lima.

El mismo se inició en 1984 con un comité científico integrado por especialistas de los países que conformaban la cuenca amazónica ya mencionados. Contempló la publicación de 160 volúmenes, integrados por obras completas o documentos diversos referidos a un mismo tema, que en algunos casos son manuscritos inéditos y en otros obras que ya fueron publicadas y que son difíciles de encontrar, y por último obras que no se encuentran en castellano.<sup>4</sup>

*Monumenta Amazónica* en la nota editorial que aparece en sus libros describe tres objetivos.<sup>5</sup>

En cuanto a la ideología, la cual no puede justificar el concepto de evangelización, como dijimos anteriormente, con la espada y la cruz, afirmamos que *Monumenta* propone reflexionar sobre el mismo, y esto se ve plasmado en las introducciones que acompañan cada volumen de la colección, que apuntan a la recuperación de la memoria histórica como proceso integral, en lo que respecta a lo humano, social, legal y político, ya que en toda la serie podemos observar estos aspectos.

En el acápite siguiente describiremos la estructura de la colección *Monumenta Amazónica*.

### **Estructura de la Colección *Monumenta Amazónica***

La colección *Monumenta Amazónica* contó con un comité científico conformado por:

---

<sup>4</sup> *Ibid.*

<sup>5</sup> “Reunir en una sola colección lo más significativo de las fuentes históricas de la Amazonía poniendo a disposición de especialistas, universitarios y público en general obras que documentan los diferentes momentos y procesos por los que ha pasado la región.

Ofrecer material de primera mano que haga posible la realización de futuras investigaciones científicas y contribuya el pasado y reorientar el presente de la cuenca.

Favorecer el mejor conocimiento y la enseñanza de la historia en los diversos países amazónicos, a fin de superar los prejuicios y las deformaciones que existen actualmente”: URIARTE, Manuel J. P., S.J., *Diario de un misionero de Maynas*, CETA-IIAP, Iquitos 1986, 6.

Joaquín García Sánchez (OSA).

Alberto Chirif Tirado, antropólogo, Coordinador General del Proyecto *Monumenta Amazónica*.

Nelly Arvelo-Jiménez, antropóloga, Directora del Departamento de Antropología Venezolano de Investigaciones Científicas (IVIC-Caracas).

Juan Bottasso, historiador salesiano, Director del Centro de Publicaciones *Mundo Shuar* (Quito).

Jürg Gasché, antropólogo, Centro Nacional de Investigaciones Científicas de Francia (CNRS).

Julián Heras, historiador franciscano.

Jeanine Levistre de Ruiz, historiadora, Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía.

Carlos de Araujo Moreira Neto, antropólogo, Director del Instituto de Investigaciones Antropológicas (IPARJ-Río de Janeiro) y becario del Consejo Nacional de Investigaciones del Brasil (CNPq).

Franklin Pease, historiador, Pontificia Universidad Católica del Perú.

Hans van den Berg, historiador agustino, Centro de Estudios Aymaras (Cochabamba).

Jaime Regan, antropólogo, jesuita, Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica, Lima, Perú.

Cristóbal Landázuri, historiador, Director del Instituto de Historia y Antropología Andina (MARKA, Quito).

Beatriz Alzate Ángel, internacionalista (Bogotá).

Mariana Mould de Pease, historiadora.

La colección comenzó con la publicación del *Dicionario Topographico do Departamento de Loreto na Republica do Perú*, cuyo autor es Joao Wilkens de Mattos. Es un diccionario escrito en portugués y una de las primeras obras que sirvió para explicar los primeros años del Convenio de Navegación Peruano Brasileiro, la toponimia de pueblos y los usos corrientes en la calificación geográfica de la Selva Baja. Fue hallado en la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro. La reproducción facsimilar fue realizada por los microfilms proporcionados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil. El libro consta de 94 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición IIAP-CETA 1984. El CETA destaca la colabora-

ción del antropólogo Carlos de Araujo Moreira Neto. La primera edición de la obra fue en conmemoración de: la firma del convenio IIAP-CETA para el Proyecto *Monumenta Amazónica*, la inauguración de la Biblioteca P. Jesús San Román del IIAP, y la celebración del Primer Festival Regional del Libro.

En cuanto a la estructura de la colección aclararemos algunas cuestiones. En lo que respecta a la *Serie C: Agentes Gubernamentales*, que cuenta con 20 volúmenes, 18 corresponden a la obra de Carlos Larrabure y Correa, *Leyes, Decretos, Resoluciones y otros documentos oficiales referentes al Departamento de Loreto*, editada por primera vez en Lima entre 1905-1909, siendo reeditada por la colección *Monumenta Amazónica* entre 2006-2013.

Con respecto a la *Serie F: Testimonios Indígenas*, es la que más problemas metodológicos conlleva, debido a que los nativos no tienen registro escrito. La Sra. Alejandra Schindler, quien fuera Directora de la Biblioteca Amazónica en el año 2001, en comunicación personal dijo que, según los editores, esos testimonios deben rastrearse en los documentos de juicios seguidos por el poder colonial y el poder republicano a los indígenas, para encontrar en ellos sus declaraciones, por lo tanto, esa serie no fue editada.

Por eso la historia de los pueblos indígenas son historias no concluidas. Ellos desean conocer su historia, pero la historiografía no les suministró las herramientas necesarias. Y, por otro lado, la concepción de las historias indígena y occidental son diferentes. La primera tiene un tiempo cíclico y la segunda un tiempo rectilíneo.<sup>6</sup>

A continuación haremos una síntesis de los volúmenes que conforman la colección.

La *Serie A: Conquistadores*, tapa roja, tres volúmenes, nos ofrece información con referencia a los viajes iniciales a la cuenca amazónica y se encuentra integrada por: A-1 *La Gobernación de los Quijos (1559-1621)*, Diego Hortegón, Toribio de Ortiguera, conde de Lemos y otros, reúne papeles administrativos producidos por burócratas y conquistadores coloniales del siglo XVI. Tiene 464 páginas; el pie de imprenta es CETA-IIAP

---

<sup>6</sup> FERNÁNDEZ HERLÁN, María Victoria, *Misioneros Agustinos en Amazonía Peruana. Los Agustinos en Iquitos durante el siglo XX*, Instituto Superior del Profesorado Dr. Joaquín V. González, Buenos Aires 2011, 120.

1989. La introducción estuvo a cargo de Cristóbal Landázuri. A-2 y A-3, son dos tomos, *La Conquista de los Motilones, Tabalosos, Maynas y Jíbaros*, Martín de la Riva Herrera, es una recopilación de documentos mediante los cuales se puede reconstruir el proceder de Martín de la Riva Herrera, último representante de la corona española durante sus entradas a las regiones selváticas de los ríos Huallaga, Santiago, Tigre, Pastaza y el Alto Marañón desde 1642 a 1665. El tomo I consta de 418 páginas, se llevó a cabo con el apoyo de Empresa de Generación Eléctrica de Lima (EDELGEL en adelante). El pie de imprenta es CETA y el año de edición 2003. El tomo II tiene una cantidad de 592 páginas. El pie de imprenta corresponde al CETA, y su año de edición es 2018. se realizó con el apoyo de Smithsonian Tropical Research Institute. La compilación, edición crítica e introducción de los dos volúmenes, estuvo a cargo de Fernando Santos Granero.

La *Serie B: Misioneros*, tapa crema, once volúmenes, brinda testimonio de las entradas misioneras, las reducciones y el trabajo de acción pastoral llevado a cabo por los religiosos franciscanos y jesuitas. Se encuentra conformada por las siguientes obras: B-1 *Informes de Jesuitas en el Amazonas*, Francisco de Figueroa, Cristóbal de Acuña y otros. Este libro reúne documentos que abarcan el primer período de las misiones de la Compañía de Jesús en la Amazonía: 1600 a 1684. El mismo consta de 368 páginas, su pie de imprenta y año de edición es CETA-IIAP 1986. La introducción es del P. Jaime Regan S.J. B-2 *Diario de un misionero de Maynas*, P. Manuel Uriarte S.J., describe los trabajos misioneros del autor y otros sacerdotes jesuitas durante el periodo comprendido desde 1750 hasta 1767. Posee 686 páginas. El pie de imprenta y año de edición corresponde a IIAP-CETA 1986. La obra se publicó con la transcripción, introducción y notas del P. Constantino Bayle S.J., que corresponde a la edición publicada por el Instituto Fernández de Oviedo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España, en Madrid, en 1952; y fue autorizado por la Jefatura del organismo mencionado, el 19 de junio de 1985. La presentación del volumen lleva la firma del P. Joaquín García Sánchez (OSA). B-3 *Historia de las misiones del convento de Santa Rosa de Ocopa*, P. José Amich OFM, narra la labor misional de los franciscanos en la selva central del Perú. El volumen consta de 590 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición CETA 1988. La edición crítica, introducción e índices fue realizada por el P. Julián Heras (OFM). B-4 *Noticias auténticas del famoso río Marañón*,

P. Pablo Maroni S.J., ofrece información sobre los cien primeros años de 1638 a 1738 de los misioneros de la Compañía de Jesús en la provincia de Maynas. El libro tiene 565 páginas, su pie de imprenta y año de edición es CETA-IIAP 1988. La edición crítica, introducción e índices estuvo a cargo de Jean Pierre Chaumell. B-5 *La conquista franciscana del Alto Ucayali*, Manuel Biedma y otros, presenta un conjunto de escritos sobre las expediciones franciscanas por el Ucayali durante el siglo XVII. El libro tiene una cantidad de 293 páginas contando el índice general. Su pie de imprenta y año de edición corresponde a CETA-IIAP 1989. La selección, introducción y notas estuvo a cargo de los PP. Julián Heras y Antonino Tibesar, ambos OFM. B-6, B-7 y B-8, *Monumenta histórico-agustiniana de Iquitos*. Obra dividida en tres tomos. El primero muestra el período 1894-1902 y recopila la documentación de los principales archivos de la Orden Agustina, de la Provincia del Ssmo. Nombre de Jesús de Filipinas y del Vaticano en torno a los movimientos que dieron origen a esta circunscripción eclesiástica. El segundo aporta los informes, cartas y memorias entre los años 1907-1909, poniendo atención en las dificultades que tuvieron los agustinos en los comienzos de su establecimiento en Iquitos. El tercero ofrece los documentos en torno a los conflictos del caucho en el río Putumayo desde 1910 hasta 1915. Sus volúmenes constan de 605, 609 y 578 páginas, siendo su pie de imprenta CETA y su año de edición 2001, Valladolid, España y se imprimió en Ediciones Montecasino, Zamora, España. La compilación estuvo a cargo de los PP. Isacio Rodríguez Rodríguez y Jesús Álvarez Fernández, ambos OSA. B-9 y B-10, *Crónica de las Misiones Franciscanas del Perú del siglo XVII y XVIII*, Fernando Tena Rodríguez. Obra dividida en dos tomos. El primero refiere al trabajo de uno de los historiadores conventuales menos conocidos de la Orden franciscana del Perú. Es una descripción de los conocimientos científicos y geográficos alcanzados hasta el siglo XVIII. El autor se ocupa de los vegetales y animales de las Indias y de la Flora y Fauna de toda la América del Sur. El segundo es de contenido histórico y brinda información sobre el desarrollo de las misiones franciscanas en América del Sur, excepto Brasil, en los siglos XVII y XVIII, profundizando en las del Perú y especialmente en Ocopa. El tomo I consta de 617 páginas y el tomo II de 779. Su pie de imprenta es CETA; el año de edición de B-9 es 2004, y el de B-10, 2005. La introducción estuvo a cargo del P. Julián Heras (OFM). La obra se llevó a cabo con el apoyo de EDEGEL. B-11 *Noticias detalladas sobre el estado de la Provincia de Maynas en*



*América Meridional*, Francisco Xavier Veigl, da a conocer la obra de quien fuera un misionero jesuita que durante el siglo XVIII permaneció por espacio de treinta años en tierras americanas. El volumen consta de 261 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición CETA 2006. La introducción es de Jorge Gasché y la traducción de Federico Schwab. La edición contó con el apoyo de EDEGEL.

La serie *C: Agentes Gubernamentales*, tapa violeta, veinte volúmenes, está conformada por los informes oficiales de funcionarios coloniales y republicanos e integrada por: C-1 *Exploración oficial*, Francisco Michelena y Rojas, quien recorrió el río Orinoco y a través del río Casiquiare, pasó al río Negro y de allí al Amazonas. Llegó a Nauta y luego bajó por el Amazonas hasta su desembocadura en el Océano Atlántico. El viaje fue realizado por el autor en el siglo XIX. Este volumen tiene 693 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición IIAP-CETA 1989. La edición crítica, introducción e índices estuvo a cargo de Nelly Arvelo-Jiménez y Horacio Biord Castillo. C-2 *Annaes historicos do estado do Maranhao*, Bernardo Pereira de Berredo. Este libro nos brinda información sobre el territorio del Estado de Maranhao y los sucesos más importantes que allí acontecieron hasta el año 1718. Este volumen consta de 710 páginas. El pie de imprenta y año de edición del mismo es IIAP-CETA 1989. La introducción fue realizada por Carlos de Araujo Moreira Neto, y la misma, también se encuentra transcrita en portugués. C-3 a C-20, son 18 tomos correspondientes a la Colección de *Leyes, decretos y resoluciones y otros documentos oficiales referentes al Departamento de Loreto*, Carlos Larra-bure y Correa, es la reedición de documentos que tienen relación con la Amazonía en general. Los tomos I, II y III, tienen una cantidad de páginas de 520, 520 y 550 respectivamente. Los tomos IV a XVIII constan de 561, 528, 545, 714, 524, 584, 577, 589, 604, 547, 635, 645, 536, 543 y 620 páginas. El pie de imprenta de todos los volúmenes es CETA; y sus años de edición fueron para los tomos I a III 2006, tomos IV a VII 2007, tomos VIII a X 2008, tomos XI a XVIII 2013. La Introducción de todos los tomos estuvo a cargo de Juan Miguel Báculo Patiño. La nota preliminar de los tres primeros tomos lleva la firma del Lic. Robinson Rivadineyra; y del tomo IV hasta el XVIII fue escrita por el Lic. Iván Vásquez Valera, ambos fueron Presidentes del Gobierno Regional de Loreto.

La serie *D: Científicos y Viajeros*, tapa azul, ocho volúmenes, contiene trabajos como los de Wallace y Bates, cuyas obras fueron de gran impor-

tancia para Charles Darwin; así como también informes de comisionados extranjeros en búsqueda de rutas comerciales y nuevos recursos. Las obras se encuentran integradas por: D-1 *Del Pacífico al Atlántico y otros escritos*, Olivier Ordinaire, proporciona una interesante información sobre los Campa, Shipibo, Conibo y otras etnias amazónicas, así como sobre el comercio en la región amazónica. El libro posee 238 páginas; su pie de imprenta y año de edición es CETA-IIAP 1988. La edición crítica, introducción e índices estuvo a cargo de France Marie Casevitz, y la traducción fue realizada por Jeanine Levistre de Ruiz y Rosa Landa. D-2 *Una narración de los viajes por el Amazonas y el Río Negro*, Alfred R. Wallace narra el viaje que hizo el autor por Amazonía entre 1848 y 1852. El libro consta de 427 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición IIAP-CETA 1992. La introducción que lleva por título *La formación científica y las contribuciones tempranas de Alfred Russel Wallace* estuvo a cargo de Thomas P. Myers, y la traducción fue realizada por Rafaél Lassaletta y José Álvarez. D-3 y D-4, *Exploración del Valle del Amazonas*, W. M. Lewis Herndon y L. Gibbon. Obra dividida en dos tomos. El primero ofrece el informe elaborado a pedido de la Marina de los Estados Unidos por el Tte. Herndon. Refiere datos sobre geografía, recursos naturales y etnografía. Este militar recorrió el río Amazonas entre Perú y Brasil. El segundo, brinda información sobre su travesía, la cual se inició en Tarma observando el paisaje del sur del Perú, Bolivia, y del río Madeira en Brasil hasta llegar a la desembocadura del Amazonas. Los tomos tienen 504 y 448 páginas respectivamente. El pie de imprenta y año de edición es Abya-Yala-CETA para ambos, siendo sus años de edición para el tomo I, 1991, y para el tomo II, 1993. La introducción fue realizada por Mariana Mould de Pease y es la misma para los dos volúmenes. La traducción del tomo I estuvo a cargo de Ana Cecilia Cortez y Myriam Larrea, y para el tomo II por Patricia Yataco y Talía Levin de Amsel. Vale aclarar que en el tomo I hay una nota aclaratoria firmada por Mariana Mould de Pease donde dice que la traducción del informe de W. L. Herndon y L. Gibbon *Exploration of the valley of the Amazon* (Washington D.C., 1853) fue realizada por quienes mencionáramos más arriba, como trabajo para obtener el título de licenciadas en la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación de la Universidad Femenina del Sagrado Corazón, y contaron con su asesoría. En la misma, la Dra. Mould de Pease dice que para elaborar la introducción tuvo que consultar la documentación sobre la ex-

ploración en el Archivo Nacional y la bibliografía en la Biblioteca del Congreso, Estados Unidos. Esto pudo llevarse a cabo gracias a una beca de la Comisión Fullbright. D-5 *En el Darién y el Ecuador diario de viaje de un naturalista*, Enrico Festa, describe detalladamente los lugares que recorrió el autor, así como apuntes de su convivencia con los jíbaros. El libro tiene una cantidad de 429 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición Abya-Yala-CETA 1993. La introducción estuvo a cargo de Alfredo Guaraldo y la traducción fue realizada por María Victoria de Vela, Ana María Soldi y José Álvarez. D-6 *Viaje al Perú y al río Amazonas, 1827-1832*, Eduard Poeppig. Este viajero alemán, científico, naturalista y aventurero, hizo extraordinarias observaciones sobre el comportamiento de la gente y de las especies en sus diversas posibilidades y ámbitos. Estuvo en Amazonía, luego de haber recorrido Chile de sur a norte. El volumen tiene 432 páginas, su pie de imprenta y año de edición es CETA 2003. La introducción es de Antonio Brack Egg, y la traducción de Federico Schwab. El volumen fue realizado con el apoyo de EDEGEL. D-7 *Exploraciones de las regiones ecuatoriales a lo largo del Napo y del río de las Amazonas*, Gaetano Osculati, este viajero italiano exploró las regiones del Ecuador a lo largo del río Napo llegando hasta el río Amazonas. Realizó observaciones sobre la flora y la fauna, y también describió a los pueblos indígenas. La obra tiene una cantidad de 408 páginas. El pie de imprenta y año de edición es CETA 2003. La introducción fue escrita por María Victoria de Vela, y la traducción fue realizada por Alfredo Guaraldo. La obra fue editada con el apoyo de EDEGEL. D-8 *Exploraciones de los Ríos del Sur*, William Miller, José Domingo Espinar, Julián Bovo de Revello, Juan Guillermo Nysrom, Hernán Göhring y Nicolás Armentia. La obra describe el brillante porvenir del Cuzco basándose en las ventajas que pueden redundar de la utilización del inmenso territorio peruano al nordeste de sus Andes, regado por el río de la Madre de Dios y sus tributarios; intentando por dicho río y el del Marañón (Amazonas) la navegación a los puertos. El volumen consta de 653 páginas. Su pie de imprenta y año de edición es CETA 2006. La introducción estuvo a cargo de Thomas Moore. El libro tiene una nota aclaratoria de los editores donde dan cuenta de los procedimientos que se siguieron para su edición. El volumen se realizó con el apoyo de EDEGEL.

La serie *E: Extractores*, tapa verde, dos volúmenes, trata sobre la explotación de productos en la región y está integrada por: E-1 *El Proceso*

*del Putumayo y sus secretos Inauditos Iquitos*, Carlos A. Valcárcel. El libro ofrece la reproducción del informe del juicio a los patrones caucheros cuyo autor fue antes citado. El volumen consta de 522 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición CETA 2004. La introducción estuvo a cargo de Alberto Chirif. E-2 *La defensa de los caucheros*, Carlos Rey de Castro, Carlos Larrabure y Correa, Pablo Zumaeta y Julio César Arana. Este volumen compila los alegatos y escritos que los autores presentaron para defenderse de las acusaciones vertidas en contra de Julio César Arana por las atrocidades cometidas en las haciendas caucheras de *The Peruvian Rubber Company*. El libro consta de 516 páginas, siendo su pie de imprenta y año de edición CETA 2005. La introducción de *Las atrocidades del Putumayo reexaminadas* fue escrita por Andrew Gray. La traducción de la misma fue realizada por Alberto Chirif y revisada por Lucy Trapnell. Este escrito con el título *The Putumayo atrocities revisited*, fue una disertación presentada por Myers en el Seminario de la Universidad Oxford *State, Boundaries and Indians* en 1990, y nunca había sido publicado en inglés. La presentación estuvo a cargo de Alberto Chirif. Las dos obras correspondientes a esta serie fueron realizadas con el apoyo de IWGIA (Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas, con sede en Copenhague, Dinamarca).

Sobre la serie *F: Testimonios Indígenas*, tapa amarilla, nos hemos referido anteriormente, cuando hablamos de por qué no se publicaron.<sup>7</sup>

El Hno. Víctor Lozano Roldán, actual Director de la Biblioteca Amazónica, en agosto de 2023 en comunicación personal informó que la responsabilidad de *Monumenta Amazónica* se traspasará al Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP), y la coordinación de un nuevo comité científico estará a cargo del P. Jaime Regan, sacerdote jesuita.

Por lo tanto, el proyecto no concluyó. Sobre 160 obras se publicaron 45, es decir, un 28,12%, y a partir de ahora se abre una nueva etapa de edición y publicación donde la colección continuará.

En el siguiente apartado haremos una breve descripción de la Biblioteca Amazónica, lugar donde se encuentra la colección *Monumenta Amazónica*.

---

<sup>7</sup> FERNÁNDEZ *Misioneros Agustinos en Amazonía Peruana*, 120.

## **El lugar donde se encuentra ese tesoro llamado *Monumenta Amazónica***

El CETA se fundó el 20 de mayo de 1972 con el aval del Vicario Apostólico de Iquitos Mons. Gabino Peral de la Torre y tenía por objetivo tomar en cuenta las orientaciones del Concilio Vaticano II (1963-1965), de la Segunda Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (Medellín, 1968), y del Encuentro Pastoral de Misiones en el Alto Amazonas (1971), y adecuarlas a la realidad sociocultural de la selva amazónica.

Esto nos ayuda a reflexionar sobre el accionar misional en la amazonía peruana. Como hemos afirmado en otros escritos, hubo dos entradas misioneras, una en el siglo XVI basada en la evangelización, y una segunda entrada misionera (siglo XX) marcada por el arribo de los religiosos agustinos a Iquitos con el mandato de Su Santidad León XIII de revitalización de las misiones.<sup>8</sup>

Los PP. Rodríguez Rodríguez y Álvarez Fernández, dicen que hubo dos tipos de pastorales: fluvial y urbana.<sup>9</sup>

Nosotros a esta pastoral, la denominamos pastoral educativa, ya que, en 1903, se fundó el Colegio de San Agustín.

Entonces, ¿por qué no hablar de una pastoral cultural post Concilio Vaticano II, pasando por Medellín y teniendo en cuenta el Encuentro Pastoral de misiones en el Alto Amazonas? Estamos en condiciones de afirmar que, dado el nuevo aire que cobró la Iglesia después de estos acontecimientos, la realidad sociocultural se abre a otro tipo de evangelización fundada en lo cultural.<sup>10</sup>

El CETA fue una usina cultural; y como tal, a partir de la apertura de la Biblioteca Amazónica, logró un espacio donde iniciar la búsqueda de la recuperación de la memoria del pueblo amazónico, entendiendo la misma como la capacidad de recuperar determinadas informaciones.<sup>11</sup> Y,

---

<sup>8</sup> *Ibid.*

<sup>9</sup> RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, Isacio-ÁLVAREZ FERNÁNDEZ, Jesús, *Monumenta Histórico Agustiniense (1904-1908)*, I, CETA, Valladolid 2001, 605.

<sup>10</sup> FERNÁNDEZ HERLÁN, María Victoria, “Pastorales agustinas en la selva peruana”, en *ANTI* n. 1 (2023) 31-44.

<sup>11</sup> LE GOFF, Jacques, *El Orden de la memoria. El Tiempo como imaginario*, Paidós, Barcelona 1991, 275.

además, debemos tener en cuenta que, el hecho de recordar el pasado y escribir sobre él, no es una mera actividad inocente ni tampoco una construcción llevada a cabo solo por individuos.<sup>12</sup>

Por eso sostenemos que un pueblo sin memoria es un pueblo sin historia; y en el caso particular de la Amazonía hay historia y memoria, la cual encontramos en varios lugares, y uno de ellos es la Biblioteca Amazónica.

La sede actual de la misma se encuentra ubicada en el Malecón Tarapacá 354. Iquitos, Perú. Y fue inaugurada el 26 de julio de 1992 en este edificio.<sup>13</sup>

Allí encontramos la colección *Monumenta Amazónica*. Aunque esta también se encuentra en la Biblioteca Nacional de Perú, donde por ley se entregan cinco ejemplares una vez que se edita con su correspondiente número de ISBN, en la Biblioteca de la Pontificia Universidad Católica del Perú, en la Biblioteca Municipal de Iquitos, en la Biblioteca de la Universidad Científica del Perú, y en algunas Bibliotecas de Europa.

El acervo de la Biblioteca Amazónica aborda diferentes temas, tales como: Ciencias Sociales, Teológicos y Bíblicos, Ciencias Aplicadas y todo género de obras sobre temática amazónica en diferentes disciplinas. Posee una bibliografía que aporta los ítems para la reflexión no solo teológica derivada de la religión católica, sino que nos impulsa a pensar otros temas. La importancia de la misma hace que su corpus bibliográfico se ajuste a diferentes temáticas de investigación.<sup>14</sup>

Como dijimos anteriormente el CETA cerró sus puertas en el año 2018. Su objetivo principal fue la recuperación de la memoria del pueblo amazónico.

Memoria e historia van juntas. La información que recibimos del pasado no nos debe aprisionar en él, lo importante es ponerlo al servicio del presente.

Ese presente, se encuentra en la colección *Monumenta Amazónica*, ya que hoy esa memoria se encuentra allí, en la Biblioteca Amazónica.

---

<sup>12</sup> BURKE, Peter, *Formas de hacer Historia Cultural*, Alianza, Madrid 1991, 307.

<sup>13</sup> GARCÍA SÁNCHEZ, Joaquín-SCHINDLER, Alejandra, *Memoria de un Pueblo*, CETA, Iquitos<sup>2</sup> 1993.

<sup>14</sup> *Ibid.*

### **A modo de conclusión**

El objetivo principal de *Monumenta Amazónica* fue reeditar las fuentes históricas de los países que conforman la cuenca amazónica.

Pensamos que aquel se hizo realidad a través de estudiar el pasado. Por eso, afirmamos que lo más importante a partir de este, es la recuperación de la memoria, que es un proceso que abarca toda la temporalidad humana, ya que, el conocimiento de lo que pasó, tendrá sentido en la proyección hacia el presente, y desde ahí sentará las bases para el futuro.